

La sai  
l'ultima?

www.comune.calcinaia.pi.it  
ISCRIVITI  
ALLA MAILING LIST

# Il Navicell

postatarget  
Tariffa Pagata P.D.L.  
Accordo Quadro n.  
Aut. DCO/DM/SP/0091/2003  
valida dal 01/03/2004  
Posteitaliane

PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9 / 84 - N. 5 - Dicembre 2007

Direttore responsabile: Mauro Pardini - Redazione: c/o Ufficio Stampa Comune di Calcinaia - Piazza Indipendenza, 7 - 56030 Calcinaia (PI) - Tel. 0587.265411 - Fax: 0587.265450 - E-mail: navicello@comune.calcinaia.pi.it - On line: www.comune.calcinaia.pi.it/navicello.php  
Comitato di redazione: Luca Bindi (Presidente), Michele Tosi, Paolo Pelosini, Maurizio Ribecchini, Paola Corci - Fotocomposizione: EMME&EMME - Buti - Stampa: BANDECCHI & VIVALDI - Pontedera - Tiratura 3.550 copie

## Il Sindaco Marta Perini



## La Festa dell'Albero 2007

Il 21 Novembre si è svolta a Calcinaia la "Festa dell'Albero", iniziativa promossa, a livello nazionale, da Legambiente "al fine di celebrare la giornata nazionale dell'infanzia ed evidenziare l'importanza della partecipazione e coinvolgimento dei bambini ai temi ambientali".

Tale iniziativa è, infatti, sorta per ricordare l'importanza per l'uomo e l'ambiente dei boschi e delle foreste ed il loro ruolo fondamentale di "polmone verde" per la terra, aspetto, questo particolarmente significativo con l'entrata in vigore del protocollo di Kyoto, che prevede l'obbligo per gli stati di ridurre le emissioni inquinanti in atmosfera.

Lo slogan dell'iniziativa era, infatti, "1.000.000 di alberi per Kyoto" ed i comuni e le amministrazioni locali erano chiamate a fare la loro parte per raggiungere tale obiettivo.

In collaborazione con la Provincia di Pisa, quindi, ci siamo attivati per piantare alcuni nuovi alberi nei giardini delle scuole, come atto simbolico affinché tutti i bambini e ragazzi rammentino l'importanza che la natura riveste nella nostra vita.

La provincia ha fornito gratuitamente le piante di quercia che, poi, abbiamo messo a dimora nei giardini delle due scuole materne comunali insieme ai bambini; l'Assessore Provinciale all'Ambiente Valter Picchi, presente all'iniziativa, ha voluto rimarcare l'impegno delle amministrazioni locali affinché le dotazioni di verde in tutte le città aumentino, così come siano incrementate le superfici boscate recuperate alla fruizione pubblica.

Proprio a quest'ultimo proposito abbiamo voluto ricordare che sono iniziati i lavori per la valorizzazione della parte del bosco di Montecchio di proprietà comunale, che, termineranno entro l'inverno, e che prevedono la realizzazione di un vero e proprio centro di educazione ambientale all'aperto a disposizione delle scuole, delle associazioni e dei singoli cittadini i quali potranno anche usufruirne per passeggiate ed attività all'aperto. È questa la realizzazione di una scommessa importante per l'amministrazione, che riconsegnerà alla cittadinanza una bella area verde completamente sistemata e per la cui gestione e manutenzione è già stata siglata una convenzione con Legambiente Valdera.

# Buone Feste



21 Novembre - Festa dell'Albero 2007

## Per un 2008 di nuovo insieme

Purtroppo quest'estate non è stato possibile ospitare i bambini del Saharawi, come gli anni precedenti, presso la scuola materna messa a disposizione dal Comune di Calcinaia, poiché si è ridotto il numero di persone che potevano dedicare il loro tempo all'accoglienza di questi bambini.

Nonostante questo, alcuni volontari e famiglie non si sono arresi alle circostanze e hanno intrapreso una collaborazione con il Comitato Saharawi di Cascina.

Nell'ambito dell'accoglienza è stato possibile organizzare una serata dedicata alla causa politico-sociale del popolo Saharawi presso il parco Casa del Popolo di Calcinaia dove i protagonisti sono stati appunto i bambini Saharawi ospiti presso le strutture di Cascina e Pontedera.

Ricordiamo che la realizzazione di questa festa è stata possibile grazie al contributo del Circolo Arci che ha messo a disposizione il fondo e delle Associazioni del Comune: San Vincenzo De Paoli Calcinaia, Pro Assistenza, Pubblica Assistenza di Fornacette, Polisporti-

va Nevilio Casarosa Auser Filo d'Argento e SPI CGIL Fornacette le quali hanno aiutato a preparare il buffet offerto ai partecipanti. Ricordiamo che con il ricavato è stato possibile l'acquisto di giacconi invernali per i bambini.

Il Comitato Saharawi di Calcinaia ringrazia inoltre tutta la cittadinanza per aver partecipato all'iniziativa di solidarietà e le famiglie che nei fine settimana di luglio e agosto hanno ospitato alcuni dei bambini Saharawi presenti a Cascina.

Ci auguriamo che la festa e l'impegno dei volontari di quest'anno siano serviti ad accentuare la sensibilizzazione della Comunità di Calcinaia della quale speriamo scaturisca una maggiore adesione a livello partecipativo per quanto riguarda sia iniziative invernali come cene solidali e fiere di beneficenza oltre che naturalmente l'ospitalità estiva che speriamo possa essere realizzata il prossimo anno presso il nostro territorio.

Comitato Saharawi Calcinaia  
Raffaella Russo

## Case Popolari a Fornacette

Anche all'interno del territorio comunale di Calcinaia, come del resto nei comuni della Val d'era, viviamo il problema delle famiglie che necessitano di un alloggio popolare. Negli ultimi anni è aumentato il numero di sfratti senza una compensazione in termini di disponibilità di abitazioni destinate al mercato degli affitti. Questa situazione di disagio è stata sempre seguita negli anni con attenzione e responsabilità da parte dell'amministrazione comunale cercando di rispondere in primis a quelle famiglie che più delle altre, per aspetti di oggettiva indigenza, attraversava momenti di emergenza. Più volte sia attraverso le colonne di questo periodico che da quelle dei giornali locali, mi sono permesso di lanciare appelli ai proprietari di case sfitte per chiedere loro la possibilità di sottoscrivere contratti di locazione con famiglie bisognose di un alloggio. Pur essendo un paese di poco più di diecimila persone, dove è forte la presenza di una "rete" sociale, fatta di relazioni tra le varie realtà, purtroppo esistono ancora famiglie che trovano difficoltà nel reperire al momento del bisogno una residenza in affitto. Per questo come amministrazione ci siamo offerti più volte come garanti nei confronti del proprietario ai fini della riscossione del canone mensile. Non solo, a nome dell'amministrazione comunale ho provato ad allacciare un dialogo e un confronto anche con le varie agenzie immobiliari presenti sul territorio. Nonostante la loro disponibilità e impegno non siamo riusciti a trovare proprietari di immobili che fossero interessati a stringere contratti di affitto con l'amministrazione comunale, se non in pochissimi casi.

Nei giorni scorsi è avvenuta la tanto attesa consegna del cantiere, presso il centro sociale I Ponti a Fornacette, che porterà, una volta conclusa, la realizzazione di 14 nuovi alloggi da destinare ad edilizia popolare. Tale costruzione prevede un investimento di circa 730.000 euro di cui circa 250.000 stanziati da questa amministrazione comunale al fine di aumentare il numero di case popolari disponibili. Questo secondo lotto completerà la residenza sociale attualmente composta da 9 alloggi e dalla sede della Pubblica Assistenza che presto effettuerà il trasferimento nella nuova sede in via Circonvallazione. Siamo consapevoli delle aspettative da parte di molti cittadini; l'augurio quindi è quello che l'impresa edile aggiudicataria dei lavori riesca a rispettare i tempi contrattuali previsti, ovvero 18 mesi. Attraverso un'ideale graduatoria, potremo assegnare quanto prima tali alloggi a famiglie che necessitano di risposte concrete al problema abitativo. La realizzazione di questo complesso non chiuderà definitivamente il problema abitativo per tutte le famiglie disagiate ma, insieme ad altri percorsi sociali, permetterà nei prossimi anni di dare un'ulteriore risposta a questo diritto che è la casa.

### SOMMARIO

- pag. 2 —  
- I redditi di Sindaco e Assessori
- pag. 3 —  
- Le attività della Misericordia  
- La rotatoria di Montecchio
- pag. 4 —  
- Dal mondo della scuola
- pag. 5 —  
- Riservato al Consiglio Comunale
- pag. 6 —

## Riceviamo e volentieri pubblichiamo

Il 5 novembre a Fornacette si è smarrita OSCAR, una gattina di circa 7 mesi, tutta nera con una piccola macchia bianca tra le zampe posteriori. Oscar è sterilizzata ed è probabilmente cardiopatica. SI OFFRE RICOMPENSA a chi la riporta a casa. Per informazioni 347-7005823.

## L'Unione dei Comuni

Nel mese di dicembre il Consiglio comunale approverà il documento di indirizzo per la costituzione dell'Unione dei Comuni della Valdera. Dopo l'esperienza della gestione associata di alcune Deleghe, come quella dei servizi socio-educativi ed altre, c'è la necessità di ampliare questo progetto inserendo all'interno di esso altre materie. Questa è la struttura che dal punto di vista istituzionale può mettere tutti i Comuni nella condizione di governare in modo adeguato i complessi processi di trasformazione sociale ed economica in atto. L'Unione non è il super Comune, né l'anticamera della fusione dei Comuni o di una parte di essi. È lo strumento che può permettere ai nostri Comuni di rendere maggiormente efficienti le proprie strutture e di rispondere ai nuovi bisogni delle nostre Comunità attraverso politiche di area sui temi più attuali ed importanti. I Comuni, specie quelli di piccole e medie dimensioni, senza una forma associativa stabile e strutturata rischiano oggi di dover rinunciare ai loro poteri e alle loro funzioni. In breve rischiano di non essere in grado di compiere scelte centrali e decisive per le loro comunità e, una democrazia che non può decidere, è una democrazia che "si svaluta" perché non esercita nessun potere. Con l'Unione i nostri Comuni si mettono nella condizione di far fronte al compito strategico di governo complessivo del territorio salvaguardando le singole tradizioni e peculiarità. Ecco perché, anche attraverso il Navicello, vogliamo stimolare un dibattito consapevole e ampio sulle innovazioni istituzionali che intendiamo intraprendere.

Nel concludere questo mio intervento auguro a tutti i cittadini buone feste e un migliore anno nuovo.

Il Sindaco  
Marta Perini

## Il restauro della torre "mozza" di Calcinaia



Nell'ambito del progetto di restauro dei resti del castello basso medievale di Calcinaia, dopo il recupero di Torre Upezzinghi nel 2000, l'Amministrazione ha dato il via al restauro conservativo di una delle torri del castello, la cosiddetta "torre mozza". Il progetto di restauro ha compreso anche una indagine archeologica preventiva agli interventi di ristrutturazione, che sono ancora in corso al piano terra della torre, ossia al di sotto dell'ampio arco dal quale passava una delle strade di accesso alla fortificazione. Lo scavo, con la direzione scientifica della Soprintendenza Archeologica della Toscana, nella persona del funzionario di zona dott.ssa Elena Sorge, è condotto

## I Redditi 2006 del Sindaco e degli Assessori del Comune di Calcinaia

NOMINATIVO		Carica Istituzionale	Indennità Funzione 2006	Professione	Fabbricati	Totale redditi 2006
COGNOME	NOME					
PERINI	MARTA	Sindaco	30.120,00	In attesa di occupazione	Appartamento di proprietà 100%	31.338,00
ZEGA	MARIO	Vice Sindaco	15.060,00	Tecnico libero professionista	Appartamento di proprietà 50%	50.754,00
ARMELLIN	ALDO	Assessore	6.777,00	Dipendente ENEL	Appartamento di proprietà 50%	41.121,00
BOGINO	CINZIA	Assessore	6.777,00	Impiegata	Appartamento di proprietà 50%	22.460,00
GUELFU	PAOLO	Assessore	6.777,00	Dipendente ENEL	Appartamento di proprietà 50%	43.781,00
BINDI	LUCA	Assessore	12.989,25	Impiegato	***	14.268,00
PIERACCI	PAOLO	Assessore	13.554,00	Libero professionista	Appartamento di proprietà 50%	24.061,00
TOTALI			92.054,25			227.783,00

## Tutti i numeri della "Pro-Assistenza"

Con le prossime festività ormai alle porte, la Nostra Associazione desidera porgere a tutti i cittadini, un cordiale augurio di Buone Feste e nell'occasione vi portiamo a conoscenza delle attività svolte nel corso dell'anno 2007.

La nostra Associazione è in forte crescita, siamo sempre presenti, e anche la chiusura del bilancio 2006 ci ha dato pienamente ragione.

Nel corso del 2007 ci siamo dotati di un sollevatore per carrozzelle installato sul pulmino che ci permette di andare incontro alle esigenze di una parte di cittadini, una spesa notevole che ci ripagherà nel tempo.

## Tutela dell'ambiente

Con questo servizio, siglato nel Maggio 2007 con l'Amministrazione Comunale, insieme ad altre Associazioni, siamo in grado di vigilare sull'intero territorio, affinché venga tutelato l'ambiente che ci circonda, disponiamo di un fuoristrada attrezzato, il mezzo è stato acquistato nel mese di Aprile 2007.

## Servizi Sociali

Sono in forte aumento grazie anche alla convenzione che è stata stipulata, con la Società della Salute Valdera, nei primi mesi dell'anno.

## Soccorso Sociale

Anche questo servizio sta crescendo, le persone anziane in difficoltà momentanea si rivolgono sempre più frequentemente alla nostra Associazione, si ricorda ancora che questo servizio è gratuito per tutte le persone ultra 65 anni sole.

## Servizio Civile

Con rammarico si fa presente che dei tre posti di lavoro messi a disposizione, solo uno è stato ricoperto, e per questo motivo l'Associazione ha assoluto bisogno di persone volontarie che possano dedicare 1 o 2 ore settimanali per sopperire all'impegni presi.

## Centro Socio Sanitario

È stato individuato il terreno dove sorgerà la nuova sede, la nostra Associazione è la principale protagonista.

## Tesseramento Soci

Dato l'aumento notevole della popolazione, ci aspettiamo un forte incremento di nuovi soci.

## Notizie varie

Nel mese di Ottobre sono state acquistate nuove divise e magliette per il personale. Si ringrazia coloro che si sono prodigati alla raccolta di "tappi" con il cui ricavato è stato possibile acquistare una carrozzella.

## SERVIZI EFFETTUATI DAL

## 1 GENNAIO AL 31 OTTOBRE 2007

Trasporti su richiesta del 118	151
Trasporti con richiesta medica	202
Trasporto sangue	46
Trasporto disabili	187
Trasporti sociali per la "Valdera"	23
Totale servizi	609
Ore dedicate a trasporti per il "Soccorso Sociale"	209
Ore impiegate per assistenza domiciliare	57,3

## I NOSTRI AUTOMEZZI

- 1 Pulmino con sollevatore per trasporto di persone anche con difficoltà motoria
- 1 Autovettura per trasporti sociali, trasporto sangue, ecc. ecc.
- 2 Autoambulanze per trasporti Socio Sanitari.
- 1 Fuoristrada 4x4 per vigilanza ambientale e protezione civile.

## KM PERCORSI

Pulmino	9.360 km
Autovettura	4.708 km
Ambulanza	6.227 km
Ambulanza vecchia	772 km
Fuoristrada dal 1 giugno	307 km
<b>Per un totale di</b>	<b>21.374 km</b>



## Via Madre Teresa di Calcutta, 7: i percorsi di salute della Misericordia

**Volontario, sempre, qualificato:** è il servizio di trasporto socio-sanitario ordinario e di emergenza extra ospedaliera. Garantito interamente da volontari, vera anima della Misericordia, è disponibile tutto il giorno, tutti i giorni e tutte le notti. In queste settimane è stato avviato un nuovo corso di formazione per soccorritori; per chi volesse dare un po' di sé, del suo tempo e dei suoi talenti agli altri, l'invito è a non esitare e a venire in Misericordia: non ci sono danari, ma la ricchezza interiore ripaga di ogni sacrificio. Il servizio di trasporto socio-sanitario può essere richiesto dietro prescrizione del medico di famiglia, e per le emergenze chiamando il 118. Per i cittadini di Fornacette è gratuito, anche quando il servizio sanitario non copre la prestazione.

**Gratuito, per tutti, professionale** è il servizio infermieristico. Attivo da anni, è una vera e propria risorsa per il paese, specie per coloro che non potrebbero permettersi di pagarsi le cure: è un servizio per tutte le persone, garantito da un infermiere professionale dipendente della Misericordia. È disponibile dal lunedì al venerdì la mattina per il control-

lo della pressione arteriosa, per iniezioni, per medicazioni, sia in ambulatorio sia presso il domicilio.

**Pronto a partire, innovativo e qualificato** è invece il "Centro di idro-fisioterapia e riabilitazione", una delle attività legate alla costruzione della nuova sede inaugurata lo scorso anno proprio di questi tempi, che vede nell'utilizzo della vasca terapeutica per idrochinesiterapia la sua punta di diamante. Proprio mentre scriviamo stiamo attendendo la comunicazione di autorizzazione sanitaria al funzionamento, dopo che la commissione tecnica di valutazione dell'Azienda USL 5 Pisa - zona Valdera ha verificato con esito positivo tutti i requisiti strutturali ed organizzativi. Il centro sanitario si presenta all'avanguardia, capace di assicurare le prestazioni di fisiochinesiterapia e idrochinesiterapia rivolte a tutti i tipi di patologie che ne possono trarre giovamento e quindi sia patologie neurologiche sia patologie ortopediche, dell'adulto e dell'età evolutiva. Le prestazioni sono assicurate da uno staff sanitario estremamente qualificato sotto la direzione sanitaria del dott. Sergio Poggi.



Fornacette - La sede della Misericordia

## Rotatoria Montecchio: maggiore sicurezza e via libera al senso unico nel Capoluogo

A pochi mesi dalla realizzazione della rotatoria sulla circonvallazione di Fornacette, è in corso di completamento la rotatoria sulla strada Sarzanese Valdera a Montecchio, la cui ultimazione è prevista per il prossimo 15 dicembre.

Questa nuova infrastruttura, realizzata dalla Provincia di Pisa e fortemente voluta dall'amministrazione comunale di Calcinaia, è di importanza strategica per una serie di motivazioni: non ultimo il fattore sicurezza, in quanto l'attuale intersezione della Sarzanese con la circonvallazione di Calcinaia e la Vicarese (via Matteotti) è stata teatro di numerosi incidenti in considerazione della sua ubicazione in curva e in presenza di dosso che di fatto limitava fortemente la visibilità.

Molti sono stati gli incidenti ed alti i costi sociali dovuti alle conseguenze dei sinistri. Con la nuova rotatoria, peraltro realizzata in piano, si otterrà una riduzione della velocità, una maggiore visibilità e quindi confidiamo di raggiungere livelli di sicurezza molto elevati. Oltre a ciò, la rotatoria consentirà la modifica dei percorsi delle linee extraurbane che finora, sempre per carenza di sicurezza, non permettevano ai bus di impegnare il vecchio svincolo.

Infine, lo spostamento delle linee di trasporto pubblico extraurbano gestito da CPT e da VALBUS, ci consentirà di realizzare un senso unico nel centro storico di Calcinaia, esattamente nelle vie Vittorio Veneto e Vittorio Emanuele. Obiettivo, questo del senso unico, inseguito da

anni e che oggi la sua realizzazione appare molto prossima. A questo riguardo, se saranno rispettati i tempi di ultimazione dei lavori, le linee extraurbane di trasporto pubblico verrebbero spostate con decorrenza 1/1/2008 e i nuovi percorsi saranno resi noti agli utenti appena possibile, così come sarà illustrato alla cittadinanza il nuovo senso unico e gli interventi di adeguamento che si renderanno necessari alla viabilità comunale del capoluogo.

In prima battuta ci sentiamo di poter dire che non ci saranno stravolgimenti, in quanto sostanzialmente la viabilità interna resterà pressoché inalterata, salvo piccole modifiche; al tempo stesso è da rilevare, proprio come diretto effetto del senso unico, la possibilità di fruire di un numero importante di stalli di sosta lungo via Vittorio Veneto ad utilizzo libero, e di stalli di sosta regolamentati da disco orario nella commerciale via Vittorio Emanuele.

Crediamo con la realizzazione del senso unico, di creare le basi per un rilancio delle attività commerciali di Calcinaia e di conseguire al tempo stesso un aumento della vivibilità del centro storico. Centro storico che con l'inizio degli interventi di recupero e restauro della "torre mozza" e di alcune piazze, nonché con i già annunciati interventi agli arredi urbani e all'impianto d'illuminazione pubblica, diventerà più accessibile e più accogliente.

Aldo Armellini  
Assessore Viabilità e Trasporti



BUON NATALE  
E  
FELICE ANNO



## Giornata degli Anziani 2007

La giornata degli anziani si è svolta l'ultima domenica di ottobre. Il tema della "vulnerabilità dei soggetti anziani non autosufficienti", scelto per quest'anno dalla provincia di Pisa è stato ripreso e affrontato anche dalla nostra amministrazione comunale all'interno dell'iniziativa della Festa degli anziani. La giornata si è sviluppata in due momenti. Il primo appuntamento è stato quello che si è svolto durante la mattina in sala don Angelo Orsini; il dibattito è stato moderato dall'Assessore alle Politiche Sociali del comune di Calcinaia Mario Zega, e ha visto la partecipazione dell'Assessore alle Politiche Sociali della provincia di Pisa Manola Guazzini e i rappresentanti Sindacali dei Pensionati. L'occasione è stata utile anche per instaurare un confronto con gli anziani presenti. Molti tra gli intervenuti hanno sottolineato l'importanza del sostegno alla famiglia nelle varie attività riguardanti la cura di soggetti vulnerabili. Durante il dibattito sono state inoltre ricordate le varie iniziative di cui, ad oggi, l'amministrazione comunale si fa carico, ossia l'assistenza domiciliare leggera, il progetto del soccorso sociale svolto in collaborazione con le associazioni di volontariato del comune, i contributi economici alle famiglie con un basso reddito ISEE. Sempre durante la discussione è stata evidenziata la necessità di promuovere altre azioni nella direzione di vicinanza agli anziani più vulnerabili. Saranno pertanto messe in atto nel futuro prossimo servizi analoghi a quelli offerti attualmente prevedendo nel prossimo bilancio comunale stanziamenti sufficienti a garantire tale impegno. Le politiche sociali di questa amministrazione sono, come già accennavamo per la provincia, in completa sinergia con quelle proposte a livello regionale. Anche questa

l'opportunità per far conoscere l'entità dei finanziamenti messi a disposizione dalla Regione Toscana sul fondo relativo alla non autosufficienza; questi stanziamenti per il 2008 saranno pari a 50 milioni di euro, la metà provenienti direttamente dalle casse della regione. Questi garantiranno l'assistenza ai circa 82 mila ultrasessantenni non autosufficienti, di cui 40 mila gravi, che vivono in Toscana. L'obiettivo delle politiche sociali nei prossimi anni sarà quello di intervenire, come scelta primaria, al sostegno sia fisico, psicologico che economico direttamente presso il domicilio del anziano non autosufficiente. Questo infatti permette all'anziano di vivere con più dignità e più serenità il suo stato di salute; riducendo la sensazione di essere un "peso" per la società, che molto spesso accompagna lo stato d'animo delle persone anziane non autosufficienti. Tutto questo è possibile realizzarlo con migliori risultati nella realtà domestica dell'assistito piuttosto che in una struttura pubblica, offrendo di pari passo il necessario supporto alla famiglia. Il secondo momento della giornata è stato il pranzo con circa centonovanta ultra-sessantacinquenni con i quali è stato possibile ancora una volta stare insieme, colloquiare, conoscersi e soprattutto raccogliere opinioni. Tutto questo dovrà essere ricordato al momento in cui, in qualità di amministratori di questo comune, ci troveremo di nuovo a decidere per il bene comune di tutti i cittadini e in particolare di quelli della terza età. Infine ringrazio a nome di tutta l'amministrazione tutti coloro che hanno a vario titolo e a vario modo reso bella la giornata con la loro disponibilità e collaborazione.

L'Ass. alle Politiche Sociali

In 535 anni  
abbiamo aperto  
molte filiali.

Oggi ce n'è una in più.

A Calcinaia dal 28 Novembre  
in via Matteotti, 14

Tel. 0587-489959



# Spazio Movimento Musica Un progetto di scienze motorie

Le classi VA e VB di Fornacette hanno ideato, a partire dall'Anno Europeo 2004 dell'Educazione attraverso lo Sport, un percorso legato sia allo sviluppo delle capacità motorie e di coordinazione generale sia alla capacità di lavorare insieme e cooperare.

Il lavoro richiede molto impegno e partecipazione attiva, ma il momento più significativo è quello dell'evento finale, perché la progressione degli esercizi, da presentare al pubblico dei genitori, è creata riunendo quelli "più riusciti" che si diversificano per la fantasia, la creatività, l'inventiva e l'originalità. Alcuni esempi: *il riscaldamento e lo stretching* che allunga, prepara la muscolatura e le articolazioni; *i percorsi e giochi ritmati a gruppi e individuali*, che permettono l'attenzione attiva, l'impegno, la destrezza, la precisione e la velocità; *gli esercizi individuali con la palla e il cerchio*, con i nastri, le clavette e i bastoni, che migliorano la coordinazione oculo-manuale e generale, la mobilità articolare e il potenziamento muscolare, *la corsa veloce*; *la pallamano*; *l'allenamento personalizzato di pallavolo e pallacanestro*; *il rilassamento per rimanere in silenzio ed ascoltare il proprio corpo*.

Dal monitoraggio tramite la Scheda di Riflessione: un questionario sulla prestazione rivolto agli alunni ed ai loro genitori, sono stati rilevati elementi significativi e costruttivi.

Alla domanda: "Spiega che cosa significa il saggio per te?" gli alunni rispondono: - Per me significa festa e amicizia... è un

momento di gioco ma anche di concentrazione... è come una festa di fine anno... significa far vedere ai nostri genitori tutto ciò che abbiamo fatto durante l'anno scolastico... rivelare ai nostri genitori le nostre capacità di lavoro... amicizia e felicità... è molto bello e mi piace tanto... sportività... lavoro insieme ai compagni...

Al quesito "Durante la rappresentazione avete rilevato difficoltà nella costruzione dei vari percorsi?" i genitori si esprimono: -Assolutamente no! C'è stata molta organizzazione e collaborazione anche da parte dei bambini... erano tutti molto uniti... è stato tutto il tempo uno spettacolo entusiasmante... i bambini si sono organizzati molto bene visto lo spazio ampio della palestra di Fornacette... non solo c'era cooperazione e scambio ma allegria, gioia, vivacità anche se l'ordine rimaneva... gli esercizi erano in armonia con della bella musica e colori... al termine dello spettacolo ho provato molta gioia nel vedere la soddisfazione e la contentezza di tutti i bambini orgogliosi della prova superata molto bene... ho notato nei bambini una grande determinazione, una eccellente relazione e complicità con l'insegnante, una grande sicurezza...

I messaggi trasmessi sono positivi: Il movimento è essenziale per lo sviluppo umano, influenza il comportamento personale, ha un significato e un valore nelle relazioni sociali e civili, a livello non competitivo.

*Annamaria Leonardi  
Insegnante responsabile del Progetto*



## Nonni a scuola

**Evento eccezionale:**

**Nonni e nonne in classe!**

Il mattino del 2 ottobre, nella scuola primaria V. Corsi di Calcinaia e precisamente nelle classi terze, alcuni nonni e nonne sono venuti in classe. Noi, giornalisti curiosi, eravamo un pò eccitati, perché dovevamo rivolgere loro delle domande e registrare velocemente le risposte. I nonni e le nonne erano molto meravigliati del nostro invito.

Quando sono entrati in classe, uno dietro l'altro, sembravano un trenino. Ogni vagone era un nonno. I vagoni erano: Adelaide, Silvano, Ivetta, Valerio, Liana, Grazia, Mirella, Giuliana, Felice, Luciano e Cristina. Si sono seduti di fronte a noi

formando un semicerchio. Ci guardavano contenti, emozionati e scrutavano con curiosità l'aula; forse facevano un confronto con quella di quando andavano a scuola loro. Ognuno aveva qualcosa da raccontare del passato: della scuola, del tempo libero, dei giochi e giocattoli.

Sono stati dei **SUPERNONNI**, perché tra un sorriso e l'altro e con pazienza si sono trasformati in **Fonti Orali del Passato**.

Cari nonni e nonne siete e sarete sempre **IMPORTANTI** per noi.

Ci piace tanto sentir **RACCONTARE**.

**Nuovamente Grazie.**

*Gli alunni e le alunne delle classi terze della scuola primaria V. Corsi.*



## Festa dell'Accoglienza

Il 13 settembre, festa dell'accoglienza, noi alunni e alunne della scuola primaria V. Corsi, ci siamo riuniti tutti, formando un grande cerchio, nel giardino della scuola e abbiamo lanciato tanti palloncini colorati. Ogni palloncino portava messag-

gi di amicizia, di pace e di gioia e l'augurio che ogni bambino veda "nell'altro" sempre un sorriso di accoglienza.

I momenti di festa sono continuati anche nei giorni successivi con canti, giochi, danze e racconti di storie.



## Festa dei nonni

Oggi, noi bambini della scuola dell'infanzia di Fornacette e Calcinaia abbiamo voluto festeggiare i nonni, nostri "angeli custodi" offrendo loro disegni e poesie.

È stato questo un modo per ringraziarli del tempo che ci dedicano giocando con noi, facendoci le coccole, raccontandoci le stori, il tutto condito con tanta pazien-

Auguri nonni, meritate veramente il diploma di "Migliori nonni del mondo"

*I bambini della scuola dell'infanzia di Fornacette e Calcinaia*

## Gruppo Consiliare Democratici per Calcinaia - L'Ulivo

A volte la nostra attenzione viene distratta da piccole e mediocri cose: alcune volte siamo così distratti da queste ultime da vedere il chiodo e non la parete; da perdere la cognizione ed il senso del nostro impegno civico. Essere consiglieri comunali significherebbe, certo, anche dibattere sull'ultima - fondamentale - interrogazione della CdL: il fumo delle salicce e dei frati durante la Festa de l'Unità di Fornacette. Il Consiglio Comunale ha discusso di questo: provo imbarazzo nel pensare che il nostro mandato di consiglieri si esaurisca in un piatto di carne alla brace. Mi ostino a pensare che essere consiglieri comunali abbia, anzitutto, un senso civico - e di attenzione - per ciò che accade a Calcinaia ma non solo. Per questo stavolta utilizzerò lo spazio a disposizione del gruppo consiliare dei "Democratici per Calcinaia - L'Ulivo" per provare a parlare d'altro.

Troppo poco spesso, infatti, parliamo di diritti, della loro violazione, o semplicemente della loro limitazione, in nome di un presunto interesse generale o superiore. Troppo spesso, purtroppo, queste violazioni avvengono senza che ci siano risposte, politiche e civili, adeguate. Fatti che diventano "banali", e dunque non spaventano. Proprio questo, la loro banalizzazione, mette paura, perché non ci si difende da ciò che è banale: lo si ignora semplicemente, lo si mette in un angolo e lo si dimentica il minuto successivo. Giorno dopo giorno. Si arriva a convivere col "male"; peggio ancora si arriva a giustificarlo, come conseguenza normale di qualcosa che è immutabile o inevitabile. Proprio il senso di inevitabilità, la sensazione che nulla cambierà comunque, è ciò che garantisce l'abitudine per guardare quanto avviene distrattamente, con distacco. Lo sguardo dell'informazione sfiora, tocca appena, tortura, lavori forzati, rastrellamenti, violenze, discriminazioni politiche o religiose, sessuali o ideologiche. Il senso di "banalità", che avvolge come un ramo di rovi il presente, rende tutto ciò drammaticamente normale. E' apparso, per qualche giorno, quasi normale che, nell'ex Birmania, un regime militare reprimesse

manifestazioni pacifiche di monaci e gente comune. Niente di nuovo: dagli anni '60 un colpo di Stato ha privato il paese della libertà, politiche e civili: è quindi - e fa impressione usare questo termine - "normale" che, chi manifesta, venga arrestato e non se ne sappia più niente; che vengano prelevati dalle loro case, o messi agli arresti domiciliari, gli oppositori politici; che chi viene catturato venga torturato a volte fino a morire. Normale perché banale conseguenza di un regime.

Così banale che, eccezione fatta per la marcia della Pace da Perugia ad Assisi, nessuna bandiera arcobaleno ha sfilato nelle nostre piazze, città o cortei per la repressione nell'ex Birmania. I "senza se e senza ma", scanditi metallicamente durante le manifestazioni per l'indecente ed oggi, com'è evidente a tutti, sempre di più inutile guerra coloniale in Iraq, non vengono usati per i diritti umani. Non c'è il clima mediatico, a sostenere, ad alimentare la protesta civile, e dunque i Birmani vengono banalmente lasciati al loro regime.

Se poi allarghiamo la visuale vediamo un quadro sconsolante, dipinto quotidianamente ad esempio da Amnesty International e da Human Rights Watch, fatto di diritti violati dovunque, anche nella civile Europa. Come consiglieri forse siamo chiamati ad allargare la nostra visuale, con buona pace delle interrogazioni della CdL, ad aderire ad ogni iniziativa che informi, sensibilizzi, mobiliti per difendere i diritti umani.

Spero che queste poche riflessioni abbiano sortito l'effetto d'un pensiero, d'una domanda; che abbiano lasciato lo spazio ad un "perché". Colgo infine l'occasione di questo spazio messo a disposizione su "Il Navicello" per augurare, personalmente e a nome del Gruppo Consiliare "Democratici per Calcinaia - L'Ulivo", un sereno Natale di pace e un nuovo anno ricco di soddisfazioni a voi e ai vostri cari.

Michele Tosi  
Capogruppo dei  
"Democratici per Calcinaia - L'Ulivo"

## Gruppo Consiliare Rifondazione Comunista - Sinistra Europea

Il Consiglio Comunale del 29 novembre ha prodotto un atto che ha del clamoroso, infatti è stato votato l'annullamento sia dell'adozione che dell'approvazione del piano di Recupero dell'area ex-Velodromo, entrambe votate nei mesi scorsi.

Infatti nelle settimane scorse il capogruppo della CdL ha scoperto un vizio formale che avrebbe impedito al Piano di Recupero di essere attuato a norma di legge e l'intero Consiglio Comunale ha dovuto votare l'annullamento della delibera, facendo tornare lo stato dell'arte indietro di anni: tutto o quasi è quindi da rifare. L'errore consiste nella diversa perimetrazione dell'area di intervento rispetto a quanto riportato nella cartografia del Piano Regolatore Generale con conseguente aumento di volumetria edificabile, errore questo da imputarsi al soggetto privato proprietario dell'area. Difendiamo invece i lavoratori dell'Ufficio Tecnico dai, più o meno velati, attacchi della CdL poiché consideriamo che nell'esaminare la pratica in questione l'Ufficio è stato particolarmente sotto pressione, sia da parte della maggioranza del PD particolarmente frettolosa di approvare la delibera sia da parte della CdL, che da sempre muove polemica sull'operato del suddetto ufficio.

Per andare nel merito politico questo inatteso annullamento di tutto ciò che concerne l'area del Velodromo ci fa riflettere: ricordiamo infatti che i Democratici durante la primavera del 2004 ritenevano già blindata ogni discussione sul Velodromo poiché sembrava fosse "troppo tardi" per rivedere il tutto, oggi dopo quasi 4 anni siamo punto e a capo, quindi evidentemente di fretta non ce n'era; inoltre pensiamo che questa nuova (o meglio vecchia) situazione

profondamente l'intenzione di costruire 52 abitazioni nell'area: è necessario e urgente che la maggioranza riapra il dialogo su questo tema con le altre forze politiche, soprattutto con quelle più vicine, al di là della collocazione istituzionale, anziché proseguire in un forzato ed ostinato decisionismo che, come abbiamo visto, non porta da nessuna parte.

Tutto sommato quindi l'annullamento delle delibere sul Velodromo può costituire un'occasione per evitare un errore lesivo della vivibilità di Fornacette che speriamo il PD di Calcinaia non voglia commettere ed a cui eventualmente continueremo ad opporci.

Tutto questo è avvalorato anche dall'esistenza di un pesante traffico che ormai sempre di più assedia il centro di Fornacette, e che verosimilmente non potrà ridursi se non nei prossimi anni, quindi si deve riflettere sul fatto che 52 nuove case, pari a oltre 100 veicoli, porterebbero a un ulteriore peggioramento della situazione. A tale proposito comunichiamo che la richiesta di installare una centralina che rilevi lo smog presente nel centro fornacettese, inoltrata da una Petizione sottoscritta da oltre 500 cittadini e da noi appoggiata, sarà installata solo nel mese di Maggio, francamente ci pare un po' lontano (quasi un anno dal momento della richiesta), comunque riteniamo che quando ciò avverrà si potrà finalmente mettere nero su bianco quali siano gli effetti del traffico, soprattutto dei mezzi pesanti, e potrà costituire un'accelerazione nell'elaborazione di un progetto provinciale per la costruzione di una bretella tra Pardossi e Gello che porti a una riqualificazione del traffico nella nostra frazione.

Sul Bilancio Comunale 2008 non siamo ad oggi (1° dicembre) in grado di dare giudizi, poiché

## Gruppo Consiliare La Casa delle Libertà

### Piano di Recupero area ex Velodromo: la posizione della C.d.L.

Il 21 Dicembre 2006 il Consiglio Comunale adottò, con i voti dei Democratici di Sinistra, il Piano di Recupero di iniziativa Privata n.5 "Velodromo" che consentiva la realizzazione di 52 appartamenti nel centro di Fornacette. A distanza di un anno il Consiglio Comunale, accogliendo una mozione presentata dalla C.d.L. ha votato all'unanimità l'annullamento delle proprie Delibere n. 113 del 21/12/2006 e n. 30 del 26/04/2007 relative all'adozione e all'approvazione del Piano di Recupero sopra citato.

Le motivazioni tecniche che hanno temporaneamente inceppato il meccanismo di questa realizzazione costituiscono un granello di sabbia rispetto ad altre motivazioni, grosse come macigni, che dovrebbero definitivamente affossare un Piano di Recupero di quel tipo e far intraprendere al Soggetto Privato e al Comune altre soluzioni di recupero tali da non penalizzare la Società Proprietaria dell'ex Velodromo e nel contempo realizzare un miglioramento ambientale dopo tanti errori fatti, nel corso degli anni, dalle Amministrazioni di sinistra che hanno governato il nostro Comune.

Intendiamo riferirci ai problemi del traffico e alla viabilità del centro del paese, come detto in precedenti interventi su queste pagine e ampiamente illustrati nelle osservazioni presentate contro

l'approvazione del P.d.R.

L'aggravamento delle condizioni del traffico e i conseguenti negativi effetti sulla nostra salute e sulla nostra sicurezza non potrà trovare a breve soluzioni né dagli studi di fattibilità di percorsi alternativi alla Tosco Romagna promessi dalla Provincia, né dalla attivazione di una centralina mobile di rilevamento dell'inquinamento atmosferico.

Solo dalla rinuncia alla cementificazione del centro del paese e dalla adozione e approvazione di un recupero diverso da quello democraticamente imposto dalle Giunte di Sinistra potrebbero derivare benefici per la collettività.

L'ex Fornace Leoncini, edificio di proprietà del Comune, vincolato dalla Soprintendenza di Pisa, da oltre un anno senza copertura, con infissi sfondati e teli al vento, non offre certo un esempio su come debbono essere conservati beni immobili pubblici. L'asta indetta dal Comune per l'alienazione del bene nel Giugno 2007, nonostante le più ottimistiche e previsioni degli Amministratori di maggioranza è andata deserta e l'Amm/Com/le dopo aver già speso nel 2006 100.000,00 euro per interventi di cui Tutti possono vedere gli effetti, si appresta a spendere altre risorse senza avere un'idea circa la destinazione d'uso da riservare in futuro a questa struttura.

Ampliamento del cimitero di Fornacette ove il ritrovamento di materiali contenenti amianto durante i lavori di rimozione di macerie abusivamente scaricate da anni dalla zona del parcheggio, lungo la scarpata, nel sottostante campo, contrasta vistosamente con la tanto sbandierata politica ambientalista del nostro Comune e con i periodici inviti ai ragazzi delle scuole tipo "Puliamo il mondo".

Una migliore sistemazione di quest'area pubblica di pertinenza del Camposanto, più

consona alla specificità del luogo, una migliore accessibilità dalla via provinciale, l'asfaltatura e la recinzione del piazzale del parcheggio verso le aree private, un più efficiente servizio di vigilanza avrebbero disincentivato il formarsi e l'accrescersi nel tempo di una vera e propria discarica affiancata alle cappelle cimiteriali.

I costi necessari per la bonifica che ricadranno ingiustamente sui cittadini in termini anche di probabili ritardi sui tempi di ultimazione dei lavori o per varianti in corso d'opera non possono imputarsi, come leggesi nella risposta dell'Amministrazione a una nostra recente interpellanza, a fatti imprevedibili e imprevedibili, ma all'incapacità dimostrata dall'Amm/Com/le di vigilare e di controllare il territorio perfino in siti adiacenti a luoghi molto frequentati dai cittadini, come il parcheggio del cimitero, da anni puntualmente pieno di pozzanghere dopo ogni temporale

Respinta dal Consiglio Com/le la mozione della C.d.L. per intitolare due strade o piazze del Comune a Oriana Fallaci e ai Caduti di Nassirya. In Consiglio sono state date dalla maggioranza e da Rifondazione Comunista motivazioni contro la nostra proposta e conseguentemente contro l'opera della Scrittrice e l'Eccidio dei Militari Italiani Caduti in una missione di Pace all'estero che sarebbe opportuno e istruttivo, per la crescita democratica del nostro Comune, venissero ripetute e approfondite in un dibattito pubblico presso la Sala Don Orsini.

Respinta dal Consiglio Com/le la mozione della C.d.L. per la nomina di una commissione per la stesura di un Regolamento per la esecuzione diretta da parte di Privati di opere di urbanizzazione a scomputo di oneri.

Perché? Andatelo a chiedere all'Assessore all'Urbanistica che ci ha proposto il ritiro della mozione in cambio di un Suo personale impegno a verificare la fattibilità di una simile iniziativa. Continueremo a controllare e a informare i cittadini sugli sviluppi di queste personali garanzie.

Manifestazioni estive all'aperto per limitare i disagi della popolazione residente in prossimità di aree ove già dalla metà di Giugno e fino ai primi di Agosto si svolgono feste danzanti e conviviali all'aperto che attirano numerosi visitatori, la C.d.L. intende proporre l'adozione di un Regolamento Com/le per le attività rumorose derivanti da manifestazioni danzanti all'aperto con l'uso di diffusori sonori di notevole potenza, feste popolari, cantieri edili, orari d'uso di tagliaerba, sistemi di allarme installati in abitazioni e quant'altro.

Questo non per nostre pregiudiziali ideologiche, come ci è stato imputato in Consiglio Comunale, ma per il semplice principio che la libertà di ognuno di noi termina ove inizia quella di Altri.

**GRAZIE PER L'ATTENZIONE E  
BUON NATALE E FELICE ANNO  
NUOVO A TUTTI !!!**

I consiglieri della C.d.L.  
Paolo Pelosini  
Walter Dal Monte  
Giovanni Cipriano

re alcuna proposta della maggioranza; di certo comunque visto che non riteniamo si possa dire attuato uno dei nostri OdG dello scorso anno, quello sull'abbattimento delle barriere architettoniche, che il PD si era sostanzialmente impegnato a portare avanti, crediamo che non ci siano le condizioni per arrivare a un giudizio che non sia critico, visto appunto che, guardando al passato recente, mancano i presupposti di "fiducia" necessari.

Comunichiamo infine che è stata approvata

all'intitolazione di una Via o Piazza ai "Caduti sul Lavoro", in modo da dare riconoscenza a chi ha perso la vita nello svolgimento del proprio mestiere ed alle loro famiglie, spesso abbandonate da tutti.

Concludiamo augurando delle serene festività ed un buon 2008 alle ed agli abitanti del nostro Comune.

Maurizio Ribechini  
Claudio Nardini



Comune di Calcinaia

**SPECIALE  
BILANCIO SOCIALE**



*Dialogare per migliorare*

## Il Bilancio Sociale

- 2° edizione -

Per la seconda volta il Comune di Calcinaia ha prodotto il bilancio sociale - Edizione 2006. Si tratta di uno dei pochi comuni nell'ambito della provincia di Pisa che si cimenta in questa forma di rendiconto dell'attività amministrativa. L'ambizione è duplice: da un lato l'obiettivo di rendere più leggibili e trasparenti per i cittadini i dati contenuti nei tradizionali documenti di programmazione e di contabilità, dall'altro "rendere conto" in maniera sintetica dei risultati conseguiti con l'uso delle risorse pubbliche.

L'elemento che ha indotto l'amministrazione ad adottare questo innovativo strumento di comunicazione è stata la crescente consapevolezza della necessità di comunicare ai cittadini ed agli altri portatori di interessi l'attività svolta dall'ente nell'anno 2006.

Il rendiconto abbraccia la gestione di un anno solare e, trattandosi della seconda edizione, è possibile effettuare un confronto tra i dati di due anni consecutivi, il 2005 ed il 2006. E' inoltre ammessa in questo modo la lettura del processo evolutivo che si è delineato nel corso del biennio ed una analisi degli obiettivi raggiunti tra quelli prefissati e delle motivazioni che ne hanno impedito la realizzazione nel

caso di mancato conseguimento.

Con la redazione del bilancio sociale inoltre l'amministrazione ha inteso recepire il segnale di un'esigenza crescente dei cittadini di partecipazione alla vita delle istituzioni. Per favorire il dialogo e il confronto è stato sperimentato un coinvolgimento della cittadinanza, iniziando da una categoria di portatori di interessi, le associazioni di volontariato che operano sul territorio e collaborano con il Comune nell'erogazione di alcuni importanti servizi a favore della cittadinanza. Grazie alla collaborazione prestata è stato prodotto un primo tentativo di bilancio sociale "partecipato" ove il termine "partecipazione" sta a sottolineare il contributo fornito nell'individuare le priorità nelle scelte dell'amministrazione, in un processo circolare di condivisione dei processi di programmazione e di valutazione dei risultati.

In questo senso con l'introduzione della rendicontazione sociale l'amministrazione ha inteso cogliere una occasione per dotarsi di strumenti e metodologie più efficaci nei processi di valutazione delle proprie scelte politiche.

*L'assessore al Bilancio  
Paolo Pieracci*

## Il Bilancio Sociale

- 2° edizione -

### COS'È

E' un processo con cui l'amministrazione rende conto delle scelte, delle attività, dei risultati e dell'impiego di risorse in un dato periodo, per consentire ai cittadini e agli altri portatori di interessi di conoscere e di formulare un proprio giudizio sull'operato dell'amministrazione

### È QUINDI UNO STRUMENTO

- Volontario
- Di trasparenza
- Di partecipazione
- Di dialogo

### PERCHÈ

- Per dare conto ai cittadini e agli altri portatori di interessi
- Per innovare la comunicazione
- Per migliorare l'azione dell'ente

### DESTINATARI DEL BILANCIO SOCIALE

Tutti i soggetti, sia esterni sia interni all'amministrazione, i cui interessi sono coinvolti nell'attività dell'ente

Portatori di interessi

- Fornitori
- Turisti
- Studenti
- Stranieri
- Professionisti
- Famiglie
- Diversamente abili



Comune di Calcinaia

### Il Bilancio Sociale

è disponibile su internet al sito  
[www.comune.calcinaia.pi.it](http://www.comune.calcinaia.pi.it)  
sezione "Bilancio-Programmazione"

Si può ritirare  
all'ufficio relazioni con il pubblico  
presso il palazzo comunale  
tel. 0587.265409

*oppure*

nelle edicole ubicate  
nel Comune di Calcinaia